



Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du mardi 4 septembre 2018 à 19 h

Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce
6400, avenue de Monkland

ORDRE DU JOUR

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

10.02 Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 septembre 2018 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

10.03 Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 août 2018 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

10.04 Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1183571018

Déposer la proposition d'un plan d'action 2019-2024 pour la réduction de la pauvreté dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce de la Table ronde pour la réduction de la pauvreté dans CDN-NDG.

10.05 Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires de la mairesse et des conseillers.

10.06 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions et de demandes du public.

10.07 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

10.08 Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CE Direction des travaux publics - 1180235002

Recommander au comité exécutif d'autoriser, pour l'année 2018-2019, la prolongation du contrat à la compagnie Sauver remorquage, Ludos autos inc. pour les services de remorquage pour les opérations de déneigement de la saison hivernale 2017-2018 pour un montant de 275 656,33 \$ - Appel d'offres public 17-16202.

20.02 Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1185896004

Rejeter toutes les soumissions reçues pour les travaux de réaménagement complet de l'aire d'exercice canin et des sentiers limitrophes au parc Notre-Dame-de-Grâce (0170-000) - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-DAI-051 (4 soumissionnaires).

20.03 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1186725005

Rejeter l'unique soumission reçue pour les travaux de réaménagement de l'intersection Westbury/Vézina incluant la construction de saillies et le remplacement des entrées d'eau en plomb - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-TP-036 (1 soumissionnaire).

20.04 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1186725004

Rejeter l'unique soumission reçue pour les travaux de construction de saillies à diverses intersections et construction d'intersections surélevées à proximité de l'Hôpital Sainte-Justine - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-TP-055 (1 soumissionnaire).

20.05 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1186725003

Accorder à Les Pavages Céka inc le contrat au montant de 377 692,88 \$ taxes incluses, pour la construction de dos d'âne sur divers tronçons de rue à travers l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, et autoriser une dépense à cette fin de 585 462,17 \$, comprenant toutes les taxes et les frais accessoires - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-TP-054 (2 soumissionnaires).

20.06 Subvention - Contribution financière

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1187772036

Accorder un soutien financier totalisant la somme de 26 099,89 \$ à différents organismes, incluant toutes les taxes si applicables, pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2018 et le versement d'un chèque forfaitaire au montant indiqué en regard de chacun d'eux, en guise de mesure de rattrapage en raison de l'inflation, notamment la hausse du salaire minimum à 12 \$/h depuis le 1^{er} mai 2018.

20.07 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1185265013

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 3 475 \$.

| Organisme | Justification | Montant et Donateur |
|---|---|---|
| <p>Femmes du monde à Côte-des-Neiges 6767, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 597 Montréal (Québec) H3S 2T6</p> <p>a/s Mme Anne-Marie-Webb Coordonnatrice</p> | <p>Afin d'appuyer l'organisation d'une activité contre la violence faite aux femmes qui aura lieu le 5 décembre 2018.</p> <p>Cette activité est organisée annuellement dans le cadre de la journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes.</p> | <p>TOTAL : 500 \$</p> <p>Sue Montgomery 500 \$</p> |
| <p>Les Dames de Rizal du Chapitre de Montréal 6395, rue Baillargeon Brossard (Québec) J4Z 1T2</p> <p>a/s Mme Esphie Manaog, présidente</p> | <p>Pour supporter à l'organisation d'un gala qui aura lieu à l'automne 2018.</p> | <p>TOTAL : 200 \$</p> <p>Marvin Rotrand 200 \$</p> |
| <p>Association des ressortissants de la Grenade de Montréal Grenada Nationals Association of Montreal GNAM inc. C.P. 271, Station Snowdon Montréal (Québec) H3X 3T4</p> <p>411-8355, rue Labarre Montréal (Québec) H4P 2S5</p> <p>a/s Mme Nicole Swann, présidente</p> | <p>Pour soutenir les activités culturelles de l'organisme.</p> | <p>TOTAL : 400 \$</p> <p>Sue Montgomery 100 \$ Marvin Rotrand 200 \$ Lionel Perez 100 \$</p> |
| <p>La Compagnie de danse folklorique Philippine de Montréal PAMANA ng LUZVIMINDA 5891, boul. LaSalle Montréal (Québec) H4H 1P6</p> <p>a/s Mme Sherling Rose de la Paz Présidente</p> | <p>Pour apporter notre soutien à la présentation de la 6^e production de danse qui rendra hommage à la fondatrice de cette compagnie, Mme Leticia Bulotano-Wheeler.</p> <p>Les interprètes de cette compagnie de danse, âgés de 13 à 30 ans, évoluent dans un environnement constructif et professionnel leur permettant d'explorer leur identité culturelle.</p> | <p>TOTAL : 350 \$</p> <p>Sue Montgomery 100 \$ Marvin Rotrand 250 \$</p> |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|----------------|--------|---------------|--------|--------------|--------|
| <p>Le Centre communautaire iraquien <i>The Iraqi Community Center</i> 6767, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 601-4 Montréal (Québec) H3S 2B6</p> <p>a/s M. Fadi Yacoub, président</p> | <p>Afin d'assurer le succès de l'organisation du 1^{er} bazar annuel de cet organisme dans notre arrondissement qui présentera les arts et métiers traditionnels et offrira de la nourriture de différents pays arabes. Cette activité permettra au centre de continuer son travail auprès des communautés multiethniques de l'arrondissement.</p> | <p>TOTAL : 500 \$</p> <table> <tr> <td>Sue Montgomery</td> <td>200 \$</td> </tr> <tr> <td>Magda Popeanu</td> <td>200 \$</td> </tr> <tr> <td>Lionel Perez</td> <td>100 \$</td> </tr> </table> | Sue Montgomery | 200 \$ | Magda Popeanu | 200 \$ | Lionel Perez | 100 \$ |
| Sue Montgomery | 200 \$ | | | | | | | |
| Magda Popeanu | 200 \$ | | | | | | | |
| Lionel Perez | 100 \$ | | | | | | | |
| <p>L'Anonyme 5600, rue Hochelaga, bureau 160 Montréal (Québec) H1N 3L7</p> <p>a/s Mme Sylvie Boivin Directrice générale</p> | <p>Pour autoriser l'achat de 3 billets pour le cocktail bénéfice visant à soutenir les actions locales qui aura lieu le 22 octobre 2018 à La Tohu.</p> <p>Un autobus de cet organisme se déplace 4 soirs/semaine dans les quartiers périphériques de plusieurs arrondissements dont CDN-NDG. Leurs interventions d'effectuent auprès des jeunes, souvent issus de différentes communautés culturelles et ils abordent plusieurs sujets avec eux : sexualité, contraception, décrochage scolaire, gangs de rues, etc.</p> | <p>TOTAL : 375 \$</p> <table> <tr> <td>Sue Montgomery</td> <td>125 \$</td> </tr> <tr> <td>Magda Popeanu</td> <td>125 \$</td> </tr> <tr> <td>Lionel Perez</td> <td>125 \$</td> </tr> </table> | Sue Montgomery | 125 \$ | Magda Popeanu | 125 \$ | Lionel Perez | 125 \$ |
| Sue Montgomery | 125 \$ | | | | | | | |
| Magda Popeanu | 125 \$ | | | | | | | |
| Lionel Perez | 125 \$ | | | | | | | |
| <p>P.A.A.L. Partageons le monde 3-4610, Grand Boulevard Montréal (Québec) H4B 2X9</p> <p>a/s M. Rafael Benitez Directeur artistique</p> | <p>Pour venir en aide au développement du projet #diademuertosNDG 2018 dans l'arrondissement organisé dans le cadre de la fête connue sous le nom de « Jour des morts ».</p> <p>C'est un événement festif auquel la communauté est conviée pour venir découvrir la signification de la vie et de la mort dans la culture mexicaine qui se déroulera dans une ambiance détendue qui allie artisanat, musique et cuisine traditionnelle. L'événement se tiendra le 3 novembre 2018 à l'école Rudolf Steiner.</p> <p>De plus, cet organisme travaille avec plusieurs organismes de notre arrondissement : Conseil communautaire NDG, la Ruche d'art NDG, les centres communautaires de Walkley et St-Raymond, Bienvenu NDG, etc. pour la sensibilisation à la diversité culturelle et pour aider à l'inclusion et à la cohésion sociale.</p> | <p>TOTAL : 400 \$</p> <table> <tr> <td>Sue Montgomery</td> <td>200 \$</td> </tr> <tr> <td>Peter McQueen</td> <td>200 \$</td> </tr> </table> | Sue Montgomery | 200 \$ | Peter McQueen | 200 \$ | | |
| Sue Montgomery | 200 \$ | | | | | | | |
| Peter McQueen | 200 \$ | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| <p>Carrefour jeunesse-emploi de CDN 6555, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 240 Montréal (Québec) H3S 2A6</p> <p>a/s M. Brian Smith Coordonateur de projets</p> <p>a/s Mme Debora Bomolo Coordonnatrice de projet en entrepreneuriat collectif</p> | <p>Cet organisme est fiduciaire pour Coop d'initiation à l'entrepreneuriat collectif (CIEC)</p> <p>Notre aide permettra à des jeunes de 14 à 17 ans de vivre une expérience significative pour leur développement personnel, professionnel et social.</p> <p>Le CIEC est un point d'ancrage primordial au développement ainsi qu'à la vie collective de Côte-des-Neiges depuis plus de 20 ans.</p> | <p>TOTAL : 300 \$</p> <p>Sue Montgomery 300 \$</p> |
| <p>Corporation Jardin Communautaire Châteaufort 6767, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 591 Montréal (Québec) H3S 2T6</p> <p>a/s M. Tommy Gagnon Président du conseil d'administration Corporation Jardin communautaire Châteaufort</p> <p>Chèque au fiduciaire : Société environnementale de Côte-des-Neiges (SOCENV)</p> | <p>Pour contribuer au succès de la 12^e édition de la Fête du Jardin qui aura lieu le 1^{er} septembre 2018. Cet événement tourne autour du thème « Fête de la récolte ».</p> <p>Le Jardin communautaire Châteaufort est situé dans le quartier Côte-des-Neiges.</p> | <p>TOTAL : 200 \$</p> <p>Sue Montgomery 100 \$ Lionel Perez 100 \$</p> |
| <p>Association des locataires de l'Habitation Mayfair inc. 6900, chemin de la Côte Saint-Luc, Bureau 508 Montréal (Québec) H4V 2Y9</p> <p>a/s Mme Rita Del Grande</p> | <p>Pour faciliter l'organisation des activités offertes aux résidents majoritairement des aînés-e-s.</p> | <p>TOTAL : 250 \$</p> <p>Christian Arseneault 250 \$</p> |

20.08 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1187772035

Accorder une contribution financière non récurrente de 25 000 \$, incluant toutes les taxes si applicables, à La cafétéria communautaire MultiCaf pour bonifier le portrait sur l'itinérance et l'instabilité résidentielle dans le quartier Côte-des-Neiges et soutenir, par la présence d'un travailleur de milieu, les personnes en situation d'itinérance (Axe 1 : Accompagner et cohabiter dans l'espace public du Plan d'action montréalais - Axe 3 : L'Accompagnement dans la communauté du Plan d'action du comité de quartier. Priorités du projet de Plan stratégique de quartier.), et autoriser la signature d'une convention de contribution à cet effet.

20.09 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1187772037

Accorder un soutien financier totalisant la somme de 64 770\$, incluant toutes les taxes si applicables, à différents organismes, pour la période et le montant indiqué en regard de chacun d'eux, dont 50 831 \$ dans le cadre de l'édition 2018 du Programme d'intervention de milieu pour les jeunes 12-30 ans et dans le cadre de l'Entente administrative pour l'accueil et l'intégration des immigrants conclue entre le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion et la Ville de Montréal - MIDI- Ville (2018 - 2021) et 13 939 \$ provenant du budget de fonctionnement de l'arrondissement pour compléter le financement du projet Place aux filles; Approuver les projets de convention à cet effet.

20.10 Autres affaires contractuelles

CA Direction des travaux publics - 1186725006

Accorder à Barrière QMB le contrat au montant de 61 770,43 \$ taxes incluses, pour la fourniture et l'installation de bordures munies de bollards pour délimiter les voies cyclables des voies de circulation sur le boulevard De Maisonneuve Ouest, entre les avenues Addington et Claremont - Contrat de gré à gré CDN-NDG-18-GG-TP-059.

30 – Administration et finances

30.01 Budget - Autorisation de dépense

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1185284004

Approuver la création d'un projet pilote de Programme de subvention de gestion de produits d'hygiène durables et réserver un montant annuel de 30 000 \$ pour deux ans à même les surplus libres de l'arrondissement.

40 – Réglementation

40.01 Ordonnance - Bruit

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558047

Édicter une ordonnance autorisant le bruit provoqué par l'exécution des travaux de polissage de béton pour l'agrandissement de l'école Iona pendant 2 nuits entre le 22 octobre et le 2 novembre 2018.

40.02 Ordonnance - Domaine public

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1187772039

Autoriser l'occupation du domaine public selon le site et l'horaire prévus pour chaque événement identifié au tableau intitulé « Liste des événements publics pour le conseil d'arrondissement du 4 septembre 2018 » joint au sommaire décisionnel, et édicter les ordonnances autorisant, le cas échéant, le bruit d'appareils sonores diffusant à l'extérieur, la vente d'articles promotionnels, la vente d'aliments et de boissons alcoolisées ou non, la consommation de boissons alcoolisées et la fermeture de rues.

40.03 Règlement - Adoption

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558032

Adopter, avec modification, le règlement visant à autoriser l'occupation d'une partie du rez-de-chaussée et de la mezzanine du bâtiment situé au 4054, rue Jean-Talon ouest, à des fins de garderie, en vertu de l'article 134 de la *Loi sur les services de garde éducatifs à l'enfance* (RLRQ, c. S-4.1.1).

40.04 Urbanisme - Opération cadastrale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558049

Accepter la somme de 201 350 \$ à des fins de frais de parcs, équivalant à 10 % de la valeur du site, pour une opération cadastrale ayant pour effet de morceler un lot portant le numéro 3 320 481.

40.05 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558044

Approuver les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) et du projet particulier PP-71, pour la délivrance du permis visant l'ajout de deux étages au 4980, rue Buchan - secteur significatif à normes - demande de permis 3001417112.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184535011

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1^{er} au 31 juillet 2018.

65 – Avis de motion des conseillers

65.01 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1183571017

Motion demandant le renouvellement de l'entente entre l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et Ville Mont-Royal permettant aux résidents de Glenmount d'utiliser les services de loisirs, de sports et bibliothèque de Ville Mont-Royal.

65.02 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1183571019

Motion visant à appuyer le peuple Rohingya, à condamner le génocide pratiqué contre lui au Myanmar et à demander la révocation de la citoyenneté canadienne honoraire d'Aung San Suu Kyi.